PRESKRIPZIO TEKNIKOEN AGIRIA, GIPUZKOAKO LURRALDE HISTORIKOAN ANIMALIEN OSASUN ZERBITZUAK, ERROLDATZE LANAK, MUGIMENDUEN KONTROLA, IDENTIFIKAZIOA ETA ONGIZATEA KONTROLATZEKO ZERBITZUAK KONTRATATZEKO. 2024KO EKITALDIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LA PRESTACIÓN DE SERVICIOS DE SANIDAD ANIMAL, RECENSO DE GANADO Y CONTROL DEL MOVIMIENTO PECUARIO, IDENTIFICACIÓN Y BIENESTAR ANIMAL, EN EL TERRITORIO HISTÓRICO DE GIPUZKOA. EJERCICIO 2024.

1.- KONTRATUAREN OBJEKTUA.

Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Oreka Berdeko Departamentuaren eskumeneko animalien osasunean zerbitzu ofizialak ematea, honako eremu hauetan:

1. Saneamendu kanpainak eta programa ofizialak.
2. Ardi eta ahuntz azienda erroldatzea.
3. Aziendaren zaintza eta osasun kontrola. Albaitaritzako Osasun Alerta Sarea.
4. Alerta sanitarioengatiko kontingentzia planak.
5. Abere mugimenduaren kontrol ofiziala. Abereen osasuna, identifikazioa eta ongizatea kontrolatzea.
6. Abere mugimenduari lotutako lekualdatze dokumentuak eta ziurtagiriak ematea.
7. Animalia bizien garraioaren kontrola.
8. Abereen osasuna, identifikazioa eta ongizatea kontrolatzea animaliek parte hartzen duten ikuskizun, azoka edo kontzentrazioetan.
9. Animalien osasunari buruzko aholkularitza teknikoa ematea lurraldeko abeltzaintzako ustiategietan.
10. Laginak hartzea eta laborategira eramatea.
11. Ustiategitik kanpo animaliak hiltzeko kontrol ofiziala.

1.-OBJETO DEL CONTRATO.

Prestación de servicios oficiales en sanidad animal de competencia del Departamento de Equilibrio Territorial Verde de la Diputación Foral de Gipuzkoa, en los siguientes ámbitos:

1. Campañas de Saneamiento y Programas Oficiales.
2. Recenso de ganado ovino y caprino.
3. Vigilancia y control sanitario de la cabaña ganadera. Red de Alerta Sanitaria Veterinaria.
4. Planes de Contingencia por alertas sanitarias.
5. Control Oficial del Movimiento Pecuario. Control sanitario, de identificación y de bienestar animal.
6. Emisión de Documentos de Traslado y Certificaciones vinculadas al movimiento pecuario.
7. Control del transporte de animales vivos.
8. Control Sanitario, de identificación y bienestar animal en Espectáculos, Ferias o Concentraciones donde participen animales.
9. Asesoramiento técnico en Sanidad Animal en las explotaciones ganaderas del territorio.
10. Recogida de muestras y traslado al laboratorio.
11. Control oficial del sacrificio de animales fuera de la explotación.

2.- ZERBITZUEN, ANTOLAMENDUAREN ETA BALDINTZA OROKORREN DESKRIBAPENA.

2.1. OSASUN KANPAINAK ETA PROGRAMA OFIZIALAK.

Halakotzat hartzen dira animalien gaitzak erauzteko programa nazionalak arautzen dituen

2.-DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS, ORGANIZACIÓN Y CONDICIONES GENERALES.

2.1. CAMPAÑAS DE SANEAMIENTO Y PROGRAMAS OFICIALES.

Se definen como tales, el conjunto de actuaciones establecidas en virtud del Real Decreto 2611/1996,

abenduaren 20ko 2611/1996 Errege Dekretuaren arabera ezarritako jarduerak. Halaber, atal honetan sartzen dira Gipuzkoako Foru Aldundiak (GFA) onartutako animalien osasuneko beste programa batzuk betetzeko egin beharreko jarduera ofizialak.

Jarduera horien artean, honako hauek sartzen dira:

- Behien tuberkulosia (MTC), behien bruzelosia, behien perineumonia kutsakorra, behien leukosi enzootikoa eta behien errinotrakeitis infekziosoa (IBR) gaixotasunei aurre egiteko Behi Aziendaren Osasun Kanpaina.
- Behi aziendari eragiten dioten patologia jakin batzuei aurre egiteko borondatezko osasun programa: Behien beherako birikoa (BVD), neosporosia eta paratuberkulosia.
- Aujezsky, txerri izurri klasikoa (PPC) eta txerri izurri afrikarra (PPA) gaixotasunei aurre egiteko Txerri Aziendaren Osasun Kanpaina.
- Ardi eta Ahuntz azienden Osasun Kanpaina: Ardi-ahuntzen bruzelosia, ardien epididimitis kutsakorra eta ahuntzen tuberkulosia. Era berean, Q sukarra zaindu eta kontrolatzeko Programan jasotako jarduerak garatuko dira.
- Gipuzkoako Foru Aldundiak zehazten dituen txerto ofizialak.
- Mihi urdinaren birusarekiko sentikorrak diren espezieetako animalien laginketak ustiategi zelatarietan.

Kanpainak eta programak Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuaren zuzendaritzapean egingo dira. Zerbitzu horrek, gainera, jarduketa bakoitzerako protokoloak eta egutegiak ezarriko ditu. Era berean, atera beharreko lagin mota edo aplikatu beharreko teknika diagnostikoak zehaztuko ditu, baita lagindu beharreko animalien ehunekoa edo kopurua ere.

Kontratu honetan aurreikusitako ekintzak Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuak adierazitako ustiategietan eta animalia taldeetan ezarritako programaren

de 20 de diciembre, por el que se regulan los programas nacionales de erradicación de enfermedades de los animales. Asimismo, se incluyen en este apartado aquellas actuaciones oficiales a ejecutar en cumplimiento de otros programas de sanidad animal aprobados por la Diputación Foral de Gipuzkoa (DFG).

Dentro de estas actuaciones se incluyen las siguientes:

- Campaña de Saneamiento Bovino frente a tuberculosis bovina (CMT), brucelosis bovina, perineumonía contagiosa bovina, leucosis enzoótica bovina y rinotraqueitis infecciosa bovina (IBR).
- Programa sanitario voluntario de lucha frente a determinadas patologías que afectan al ganado bovino: diarrea vírica bovina (BVD), neosporosis bovina y paratuberculosis bovina.
- Campaña de Saneamiento Porcino frente a la enfermedad de Aujezsky, peste porcina clásica (PPC) y peste porcina africana (PPA).
- Campaña de Saneamiento Ovino y Caprino frente a: brucelosis ovina-caprina, epididimitis contagiosa ovina y tuberculosis caprina. Asimismo, se desarrollarán las actuaciones recogidas en el Programa de vigilancia y control de la fiebre Q.
- Vacunaciones oficiales que determine la Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Muestreos en explotaciones centinelas de animales de las especies sensibles al virus de la lengua azul.

Las campañas y programas se realizarán bajo la dirección del Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera (SPSAG) de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Este Servicio establecerá además los protocolos y calendarios para las distintas actuaciones. Asimismo, determinará el tipo de muestras a extraer o las técnicas diagnósticas a aplicar y el porcentaje o número de animales a muestrear.

Las acciones previstas en el presente contrato se realizarán según programa establecido en aquellas explotaciones y grupos de animales señalados por el SPSAG. Asimismo, se realizarán los seguimientos

arabera egingo dira. Era berean, beharrezko jarraipenak egingo zaizkie animaliei eta/edo ustiategiei, behin betiko diagnostikoa egiteko. Bestalde, Zerbitzuak, emaitzen arabera, osasun probak errepikatzea edo beste jarduera batzuk egitea erabaki ahal izango du hala behar duten ustiategietan.

Esleipendunari dagokio, oro har, honako lan hauek egitea:

- Ekintza horietako bakoitza egiteko beharrezkoak diren giza baliabideak jartzea.

- Preskripzio teknikoen agiri honetan ezarritako epeak betetzeko egutegia antolatzea.

- Lanaren gauzatzea koordinatzea, eta kronogramari buruzko txostenak egitea eta Zerbitzura bidaltzea, ezarritako aldizkakotasunarekin (gutxienez hilean behin).

- Animaliak dauden tokira joatea behar diren laginketak eta/edo tratamenduak egiteko.

- Jarduketaren xede diren animalien identitatea egiaztatzea.
- Animaliak ofizialki identifikatzea, beharrezkoa denean.
- Laginak hartzea analizatzeko (odola, esnea, gorozkiak edo bestelakoak) eta/edo tuberkulinizatzeko (sinplea edo konparatua), eta/edo, hala dagokionean, animaliak txertatzea.
- Laginei eta diagnosi probei buruzko ikuskapenak eta anamnesi klinikoak egitea.

- Laginak GFAk izendatutako laborategira bidaltzea. Analisiak egiteko izendatutako laborategia Fraisoroko Nekazaritza eta Ingurumen Laborategia da, eta Zerbitzuarekin adostu ahal izango du lagina bigarren laborategi batera bidaltzea, prozesatzeko.

- Egoera klinikoaren eta emaitza analitikoen diagnostikoa eta balorazioa egitea.
- Datuak informatizatzea GFAk emandako aplikazio informatikoetan.

necesarios sobre los animales y/o explotaciones, en vista a dar el diagnóstico definitivo. Por otra parte, el SPSAG, en función de los resultados, podrá determinar la repetición de las pruebas sanitarias u otras actuaciones en aquellas explotaciones que así lo precisen.

Corresponderá a la adjudicataria la realización de las siguientes tareas con carácter general:

- Destinar los recursos humanos necesarios para la realización de cada una de estas intervenciones.
- Organización del calendario para el cumplimiento de los plazos establecidos en este pliego.
- La coordinación de la ejecución del trabajo, así como la realización y remisión al SPSAG de los informes sobre cronograma y ejecución de los programas con la periodicidad que se establezca (mínima mensual)
- Desplazamiento al lugar donde se ubiquen los animales para realizar los muestreos y/o tratamientos que se precisen.
- Comprobación de la identidad de los animales objeto de actuación.
- Identificación oficial de los animales cuando fuere preciso.
- Toma de muestras para su análisis (sangre, leche, heces u otras) y/o tuberculinización (simple o comparada) y/o vacunación de los animales cuando corresponda.

- Realización de las inspecciones y anamnesis clínicas necesarias en relación con las muestras y pruebas de diagnóstico.
- Remisión de las muestras al laboratorio designado por la DFG. El laboratorio designado para la realización de las analíticas es el Laboratorio Agroambiental de Fraisoro, quien podrá acordar con el SPSAG la remisión de la muestra a un segundo laboratorio para su procesamiento.
- Diagnóstico y valoración del estado clínico y los resultados analíticos.
- Informatización de los datos en las aplicaciones informáticas proporcionadas por la DFG.
- Seguimiento de casos de diagnóstico dudoso y repetición de toma de muestras si fuera

- Diagnostiko zalantzagarriko kasuen jarraipena egitea eta laginak berriro hartzea, beharrezkoa bada, eta behar diren txostenak egitea.

- Emaitzen berri ematea GFAri eta abeltzainari. Egindako probaren batean emaitza positiborik badago, abeltzainari hartu beharreko neurrien berri emango zaio, eta antzemandako akatsak zuzentzeko behar diren gomendioak emango zaizkio.
- Abeltzainei informazioa ematea animalien trazabilitateari buruzko legezko betebeharrei buruz (animalien identifikazioa, mugimenduen jakinarazpena, erregistro liburuak betetzea...) eta ustiategietako osasun kalifikazioak mantentzeko edo berreskuratzeko eta/edo animalien mugimenduak behar bezala egiteko osasun baldintzatzaileei buruz.

- Nahitaez aitortu beharreko gaixotasunen bat dagoelako susmoa izanez gero, Zerbitzuari jakinaraztea.
- Inkesta epidemiologikoak betetzea, hala eskatzen den kasuetan.

- Indarrean dagoen araudiaren aurkako arau hausteak antzemanez gero, bai animalien osasunaren eta identifikazioaren arloan, bai animalien ongizatearen arloan, egoera hori salaketa-aktan jasotzea eta Zerbitzura bidaltzea.

Lan hori albaitari batek gainbegiratuko du nahitaez eta bere ardurapean egingo da.
Fraisoroko Nekazaritza eta Ingurumen Laborategiak ezarriko du, esleipendunarekin eta Zerbitzuarekin koordinatuta, laborategira bidali beharreko gehieneko lagin kopurua. Barne egitura dela eta, laborategiak laginak onartzeko sistematika alda daiteke egun edo aste berezietan (Aste Santua, Gabonak....).

Laginak astelehenetik ostiralera bidali beharko dira, behar bezala identifikatuta eta laborategiak ezarritako jarraibideen arabera, eta laginak hartu eta hurrengo eguneko goizeko zortziak baino lehen entregatu beharko dira.

preciso, así como la elaboración de los informes que fueran necesarios
- Comunicación a la DFG y al ganadero de los resultados. Si hubiera resultados positivos a alguna de las pruebas realizadas, se informará al ganadero de las medidas a adoptar, así como ofrecer las recomendaciones necesarias para corregir los posibles fallos detectados
- Proporcionar información a los ganaderos sobre las obligaciones legales en relación con la trazabilidad animal (identificación animal, comunicación de movimientos, cumplimentación de los libros de registro...) y condicionantes sanitarios para mantener o recuperar las calificaciones sanitarias de las explotaciones y/o realizar correctamente los movimientos de los animales
- Notificar al SPSAG cualquier sospecha de presencia de alguna enfermedad de declaración obligatoria.
- Cumplimentación de las encuestas epidemiológicas en los casos en que se requiera
- En el caso de detectar infracciones a la normativa vigente, tanto en el área de la sanidad e identificación animal, como de bienestar animal, recoger dicha circunstancia en acta de denuncia y remitirla al SPSAG.

Este trabajo será realizado obligatoriamente bajo la supervisión y responsabilidad de un veterinario. El Laboratorio Agroambiental de Fraisoro, en coordinación con la adjudicataria y el SPSAG, establecerá el número de muestras máximas a enviar al Laboratorio. Por motivos propios del Laboratorio, éste podrá determinar semanas y días en los cuales la admisión de muestras variará de la sistemática habitual (Semana Santa, Navidad, etc.)

Las muestras deberán ser remitidas de lunes a viernes debidamente identificadas y de acuerdo con las directrices establecidas por el Laboratorio, donde serán entregadas antes de las 8:00 horas del día siguiente a la toma de muestras.

2.1.1. Tuberkulosi, bruzelosi, perineumonia, leukosi eta IBRei aurre egiteko Behien Osasun Programa eta borondatezko programa sanitarioak.

Zerbitzuak ezarritako jarraibideen arabera, eta indarrean dauden araudietako eta onartutako desagerrarazteko programetako jarraibideei jarraituz, adjudikaziodunak behien tuberkulosia (MTBC), behien bruzelosia (BB), behien leukosi enzootikoa (BLV), behien perineumonia kutsakorra (CBPP) eta behien errinotrakeitis infekziosoa (IBR) desagerrarazteko programak gauzatuko ditu. Programa horiek aplikatzearekin batera, behi aziendari eragiten dioten patologia jakin batzuei aurre egiteko borondatezko programarako laginak bilduko dira: Behien beherako birala, neosporosia, paratuberkulosia eta etorkizunean ezar daitekeen beste edozein.

Oro har, eta salbuespenezko egoeretan izan ezik, programa urtarriletik maiatzera bitartean garatuko da. Gainerako hilabeteetan segimenduak eta ekintza puntualak egingo dira arriskua duten ustiategietan eta berriro osasun kalifikazioa atera behar duten ustiategietan.

Oro har, eta arauetan edo programetan aldaketarik ez badago, honako hauek izango dira egin beharreko jarduera espezifikoak:

- Tuberkulosiaren aurkako dermis azpiko probak egitea 6 aste baino gehiagoko behi aziendei -arrunta eta konparatiboa-. Kasu berezietan, baimendutako beste diagnostiko-proba osagarri batzuk egin ahal izango dira, hala nola γ-interferon (idi-probetako idiak dituzten ustiategiak, behien tuberkulosiak eragindako isolamendua baieztatuta duten ustiategiak...).

- Programa bakoitzak hautatutako ustiategietan eta adin taldeetan odoleko serum laginak hartzea, bruzelosiaren, leukosiaren, perineumoniaren eta IBRren aurkako antigorputzak eta/edo antigenoak detektatzeko.
- Antigorputzak edo antigenoak antzemateko, serum edo odol laginak hartuko zaizkie borondatezko osasun programan izen

2.1.1. Programa de Saneamiento Bovino frente a tuberculosis, brucelosis, perineumonía, leucosis e IBR y programas sanitarios voluntarios.

De acuerdo con las directrices establecidas por el SPSAG y siguiendo las pautas de las normativas vigentes y de los programas de erradicación aprobados, la adjudicataria ejecutará los Programas de erradicación de la tuberculosis bovina (CMT), brucelosis bovina (BB), leucosis enzoótica bovina (LEB), perineumonía contagiosa bovina (PCB) y rinotraqueitis infecciosa bovina (IBR). Conjuntamente a la aplicación de estos programas, se efectuará la recogida de muestras destinadas al programa voluntario de lucha frente a determinadas patologías que afectan al ganado bovino: BVD, neosporosis, paratuberculosis y cualquiera otra que pudiera establecerse en el futuro.

De manera general, y salvo circunstancias excepcionales, el programa se desarrollará entre los meses de enero y mayo. Durante el periodo restante se realizarán seguimientos y actuaciones puntuales a explotaciones de riesgo y a explotaciones que deban ser recalificadas sanitariamente.

Por norma general y salvo modificaciones normativas o de programa, las actividades específicas a ejecutar serán las siguientes:

- Realización de las pruebas intradérmicas simple y comparada frente a Tuberculosis en los bovinos mayores de 6 semanas. En casos especiales, se podrán realizar otras pruebas autorizadas complementarias de diagnóstico como la del gamma interferón (explotaciones bovinas con bueyes de arrastre de piedra, explotaciones con confirmación de aislamiento de CMT...).
- Toma de muestras de suero sanguíneo en las explotaciones y grupos de edad seleccionados por cada programa, para detección de anticuerpos y/o antígenos frente a Brucelosis, Leucosis, Perineumonía e IBR.

- Toma de muestras de suero sanguíneo y/o sangre entera para detección de anticuerpos y/o antígenos a los animales bovinos de las

emandako ustiategietako behi aziendako animaliei erasaten dioten patologia jakin batzuen aurka borrokatzeko: Behien beherako birala, neosporosia, paratuberkulosia edo etorkizunean gara daitezkeen beste batzuk.
- Abereen babes immunologikorako profilaxi neurriak ezartzea, hala dagokionean.

explotaciones inscritas en el programa voluntario de lucha frente a determinadas patologías que afectan al ganado bovino: BVD, Neosporosis, Paratuberculosis u otras que se pudieran desarrollar en el futuro
- Aplicación de las medidas de profilaxis vigentes para protección inmunológica de los efectivos ganaderos, cuando proceda.

2.1.2. Txerri Aziendaren Osasun Programa, Aujezsky gaixotasuna, txerri izurrite klasikoa eta txerri izurrite afrikarrari aurre egiteko.

Esleipendunak Aujezskyren, txerri izurri klasikoaren eta txerri izurri afrikarraren gaixotasunari aurre egiteko txerri osasun programan jasotako jarduerak gauzatuko ditu.
Oro har, eta arauetan edo programetan aldaketarik ez badago, honako hauek izango dira egin beharreko jarduera espezifikoak:

- Aujezsky gaixotasunaren, txerri izurrite klasikoaren eta txerri izurrite afrikarraren antigorputzak edo antigenoak antzemateko serum edo odol laginak hartzea txerriei. Kasu berezietan, baimendutako beste diagnosi proba batzuk egingo dira.
- Aujezskyren gaixotasunaren aurrean 3. kalifikazioa duten ustiategien txertaketa egoera egiaztatzea.
- Abereen babes immunologikorako profilaxi neurriak ezartzea, hala dagokionean.

2.1.2. Programa de Saneamiento Porcino frente a enfermedad de Aujezsky, peste porcina clásica y peste porcina africana.

La adjudicataria ejecutará las actuaciones recogidas en el Programa de Saneamiento Porcino frente Enfermedad de Aujezsky, Peste Porcina Clásica y Peste Porcina Africana.
Por norma general y salvo modificaciones normativas o de programa, las actividades específicas a ejecutar serán las siguientes:

- Toma de muestras de suero sanguíneo y/o sangre entera para detección de anticuerpos y/o antígenos frente a la Enfermedad de Aujezsky, Peste Porcina Clásica y Peste Porcina Africana a los animales porcinos. En casos especiales, se podrán realizar otras pruebas autorizadas de diagnóstico.
- Comprobación del estado vacunal de las explotaciones con calificación 3 frente a la enfermedad de Aujezsky.
- Aplicación de las medidas de profilaxis vigentes para protección inmunológica de los efectivos ganaderos, cuando proceda.

2.1.3. Ardi-ahuntzen bruzelosiari, ardien epididimitis kutsakorrari eta ahuntzen tuberkulosiari aurre egiteko Ardi-ahuntzen Osasun Programa eta tratamendu ektoparasitarioak.

Esleipendunak ardien eta ahuntzen bruzelosiaren eta ardien epididimitis kutsakorraren aurkako osasun programak gauzatuko ditu Gipuzkoako Lurralde Historikoan. Era berean, Q sukarraren Programaren barruan zehazten diren jarduerak egingo ditu.

2.1.3. Programa de Saneamiento Ovino-caprino frente a brucelosis ovina-caprina, epididimitis contagiosa ovina, tuberculosis caprina y tratamientos ectoparasitarios.

La adjudicataria ejecutará los Programas de Saneamiento Ovino-caprino frente a la brucelosis ovina-Caprina y la epididimitis contagiosa ovina en el Territorio Histórico de Gipuzkoa. Asimismo, realizará las actuaciones que se definan dentro del Programa de la fiebre Q.

Oro har, eta salbuespenezko egoeretan izan ezik, programa irailetik abendura bitartean garatuko da. Gainerako hilabeteetan segimenduak eta ekintza puntualak egingo dira arriskua duten ustiategietan eta berriro osasun kalifikazioa atera behar duten ustiategietan.

Oro har, eta arauetan edo programetan aldaketarik ez badago, honako hauek izango dira egin beharreko jarduera espezifikoak:

- Odoleko serumaren laginak hartzea, ardi ahuntzen bruzelosiaren, ardien epididimitis kutsakorraren eta Q sukarraren aurkako antigorputzak detektatzeko. Kasu berezietan, beste diagnostiko proba osagarri baimendu batzuk egin ahal izango dira.
- Ahuntz aziendari buruzko tuberkulosiaren proba intradermiko sinpleak eta konparatuak egitea, ahuntz ustiategietan behi aziendak badituzte, esnea giza kontsumora bideratzen badute edo herri larreak badituzte.
- Abereen babes immunologikorako profilaxi neurriak ezartzea, hala dagokionean.

Ardien ektoparasitosiaren aurkako tratamendua.

SPSAren jarraibide teknikoen arabera, esleipendunak ardi-ektoparasitosiari aurre egiteko profilaxi tratamenduen kanpaina egingo du.

Arau orokor modura, kanpaina maiatzean hasi eta irailean amaituko da.

Kanpaina artzain elkarteekin, erakunde profesionalekin, udalekin, eskualdeko nekazaritza bulegoekin, artzainekin eta abarrekin koordinatuta egingo da. Aldez aurretik zehaztuko dira egikaritzeko zonaldeak, eta baita lan egutegiak ere.

Horretarako, esleipendunak dutxa eramangarriekin halako tratamenduak egiten adituak diren bi pertsona izango ditu gutxienez.

De manera general, y salvo circunstancias excepcionales, el programa se desarrollará entre los meses de septiembre y diciembre. Durante el periodo restante se realizarán seguimientos y actuaciones puntuales a explotaciones de riesgo y a explotaciones que deban ser recalificadas sanitariamente.

Por norma general y salvo modificaciones normativas o de programa, las actividades específicas a ejecutar serán las siguientes:

- Toma de muestras de suero sanguíneo para detección de anticuerpos frente a Brucelosis Ovina-caprina, Epididimitis Contagiosa Ovina y Fiebre Q. En casos especiales, se podrán realizar otras pruebas complementarias autorizadas de diagnóstico.
- Realización de las pruebas intradérmicas simple y comparada frente a Tuberculosis sobre ganado caprino en los casos en los que en las explotaciones caprinas cuenten con ganado bovino, destinen leche a consumo humano o accedan a pastos comunales.
- Aplicación de las medidas de profilaxis vigentes para protección inmunológica de los efectivos ganaderos, cuando proceda.

Tratamiento frente a ectoparasitosis ovinas.

De acuerdo con las directrices técnicas del SPSA, la adjudicataria realizará la Campaña de tratamientos de profilaxis frente a ectoparasitosis ovinas.

Como norma general, la Campaña se iniciará en el mes de mayo y finalizará en el mes de septiembre.

La Campaña se ejecutará de forma coordinada con las Asociaciones de pastores, organizaciones profesionales, Ayuntamientos, OCAs, pastores, etc. Previamente se habrán señalado las zonas de ejecución, así como los calendarios de trabajo.

Para ello, la adjudicataria contará con al menos dos personas especializadas en la realización de este tipo de tratamientos por medio de duchas portátiles.

Esleipendunak tratamenduak egiteko beharrezkoa den materiala eskuratu beharko du (produktu zoosanitarioak, etab.). Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak dutxa eramangarrien ekipoak jarriko ditu esleipendunaren eskura tratamenduak egiteko eta esleipenduna arduratuko da dutxa eramangarriak mantentzeaz.

Bainuak egin ondoren, sortutako hondakinak ontzi egokietan gordeko dira, Zerbitzuak adostutako puntuetan. Hondakin horiek metatze puntu batera eramango dira azkenik horiek suntsitzeko baimendutako kudeatzaile batera garraiatzeko.

Lurralde Oreka Berdeko Departamentua arduratuko da hondakinak metatze puntu horretatik desagerrarazteko kudeaketa izapidetzeaz.

Esleipendunak honako lan hauek egin beharko ditu:

a) Ardiei tratamenduak burutzea adierazitako puntu eta egunetan.
b) Tratamendurako dutxetan sortutako hondakinak biltzea.
c) Hondakinak metatze puntu batera garraiatzea.

2.1.4. Mihi Urdinaren birusaren zirkulazioa zaintzea birusarekiko sentikorrak diren espezieetako animalien ustiategi zelatarietan.

Zirkulazio birikoa zaintzeko laginketak egiteko, ustiategi zelatarietan odol laginak hartzen dira. Uneko egoera epidemiologikoaren arabera, planteamendua aldatu ahal izango da, baina, orientazio gisa, proposatutako zaintza-plana zehazten da jarraian.

Laginketak Zerbitzuak hautatutako ustiategietan egin beharko zaizkie, serologikoki negatiboak, txertatu gabeak eta 4 hilabetetik gorakoak diren animalia zelatariei. Jarraipena gutxienez bi ustiategitako 20 abereri egingo zaie. Kanpainaren

La adjudicataria deberá adquirir el material necesario (productos zoosanitarios... etc.) para efectuar los tratamientos. El Departamento de Equilibrio Territorial Verde pondrá a disposición de la adjudicataria equipos de duchas móviles que será donde se efectúen los tratamientos, siendo la adjudicataria la encargada del mantenimiento de las duchas portátiles.

Posteriormente a la realización de los baños, los residuos generados se guardarán en recipientes adecuados en los puntos convenidos por el SPSAG. Estos residuos se trasladarán a un punto de concentración para finalmente ser transportados a un Gestor Autorizado para su destrucción.

El Departamento de Equilibrio Territorial se hará cargo de la tramitación de la gestión de eliminación de los residuos desde este punto de concentración.

El trabajo a desarrollar por la adjudicataria consistirá en:

a) Realización de los tratamientos a los ovinos en los puntos y calendarios señalados.
b) Recogida de los residuos producidos en las duchas de tratamiento.
c) Transporte de los residuos al punto de concentración.

2.1.4. Vigilancia de circulación del virus de la Lengua Azul en explotaciones centinelas de animales de las especies sensibles al virus.

Los muestreos para la vigilancia de la circulación vírica consistirán en la toma de muestras de sangre en explotaciones centinelas. En función de la situación epidemiológica del momento el planteamiento podrá modificarse, pero, a modo orientativo, a continuación, se detalla el plan de vigilancia propuesto.

Los muestreos deberán realizarse, en las explotaciones seleccionadas por el SPSAG, sobre animales centinelas, serológicamente negativos, no vacunados y mayores de 4 meses. El seguimiento se realizará sobre un mínimo de 20 animales pertenecientes, al menos, a 2

hasieran, maiatzean, Zerbitzuak ustiategiak aukeratuko ditu.

Abere zelatarien laginketa bat egingo da hurrengo urteko ekainetik urtarrilera bitartean. Hilero lagindutako animaliek berak izan behar dute beti, salbu eta, ustiategian baja emateagatik, beste animalia batek ordezten baditu.

Era berean, beharrezkoa izango da ikuskapen eta anamnesi klinikoak egitea, ustiategi zelatarietan jasotako laginei dagokienez.

2.1.5. Abortuak kontrolatzeko programa.

Bestalde, bruzelosia zaindu eta kontrolatzeko programak, behiei zein ardi eta ahuntzei dagokienez, gaixotasunarekin bateragarriak diren abortuen zaintza pasiboa barne hartzen du, eta, ondorioz, abortuak nahitaez jakinarazi behar dria. Bruzelosiak eragin ditzakeen abortutzat hartuko da taldean abortu batzuk gertatzea, batez ere haurdunaldiaren azken herenean.

Laginak programaren arabera jaso eta NEIKEReko Laborategira bidaliko dira.

2.2. ARDI ETA AHUNTZ AZIENDA ERROLDATZEA.

Atal honetan sartzen dira Gipuzkoako aziendako ardi eta ahuntz azienda erroldatzeko egin beharreko jarduera ofizialak, egiaztatuta aziendak behar bezala identifikatuta daudela.

Ardi eta ahuntz azienda erroldatzeko kanpaina Laguntzen eta Erregistroen Zerbitzuak zehazten duenaren arabera egingo da. Oro har, eta salbuespenezko egoeretan izan ezik, kanpaina irailetik abendura bitartean egingo da, ardi osasun kanpainarekin batera.

Urtero zehaztuko da aztertu beharreko abere errolda, ezarritako programaren arabera, eta aldatu ahal izango da programak ezarritako beharren arabera. Gaur egun, Lurraldea hiru

explotaciones. Al inicio de la campaña, en el mes de mayo, el SPSAG seleccionará las explotaciones.

Se realizará un muestreo de animales centinelas entre junio y enero del año siguiente. Los animales muestreados de manera mensual deberán ser siempre los mismos, salvo que, por razón de baja en la explotación de algunos de ellos, sean sustituidos.

Será asimismo necesario realizar las inspecciones y anamnesis clínicas necesarias en relación con las muestras en explotaciones centinela.

2.1.5. Programa de control de abortos.

Por otra parte, el programa de vigilancia y control de la brucelosis, tanto en vacuno como en ovino-caprino incluye la vigilancia pasiva de los abortos compatibles con la enfermedad, cuya notificación es obligatoria. Se considerará como abortos que pueden ser causados por brucelosis la ocurrencia de una serie de abortos en el rebaño, principalmente en animales en el último tercio de gestación.
Las muestras serán recogidas según programa y remitidas al Laboratorio de NEIKER.

2.2. RECENSO DE GANADO OVINO Y CAPRINO.

Se incluyen en este apartado las actuaciones oficiales a ejecutar para el censado de los efectivos de ovino-caprino de la cabaña guipuzcoana, con verificación y comprobación de su correcta identificación.

La campaña de recensado del ganado ovino-caprino se desarrollará según determine el Servicio de Ayudas y Registros. Como norma general y salvo circunstancias excepcionales, la campaña se desarrollará desde el mes de septiembre hasta el mes de diciembre, coincidiendo con la campaña de saneamiento ovino.

El censo ganadero a recensar se determinará anualmente según programa establecido y podrá variar en función de las necesidades marcadas por el mismo. A día de hoy, el Territorio está dividido en tres zonas; en dos se realiza un censado de

eremutan banatuta dago; bitan erroldatzen dira hazitarako abereak erroldatzen dira eta B. ovis gaixotasunaren aurkako osasun probak egiten zaizkie. Gainerakoan, 2.1 atalean deskribatutako esku-hartze sanitarioak egiteaz gain, ustiategian dauden buruak erroldatuko dira. Kasu bietan, aldi berean, hazitarako ardi eta ahuntzen identifikazioa egiten da, indarrean dagoen araudiari jarraituz eta ardi eta ahuntzak identifikatzeko eta erregistratzeko eskuliburuen arabera.

Lantaldea osatuko dute bi laguntzaile espezialistak, erroldatze gunean, eta bi laguntzaile espezialistak eta albaitari batek kanpaina gunean.
Lan metodologia honako hau izango da:

- Aurreko erditze aldian jaiotako ardi eta ahuntz azienda identifikatzea, identifikazio unitate homologatuekin.
- Identifikazio zaharra galdu duten ardi eta ahuntz aziendak identifikatzeko unitate homologatuekin identifikatzea.
- Egindako identifikazioen egiaztagiria ematea abeltzainari.
- Animalia taldeko ardi eta ahuntz abelburu guztiak erroldatzea, identifikazio egokia egiaztatu eta ziurtatuta. Identifikaziorako unitateak galdu edo hondatu egin direla hautemanez gero:
  - Anomalien berri jasotzea, aplikazio informatiko lagungarrietan.
  - Identifikaziorako unitateetan anomaliak dituzten animalien zerrenda ematea titularrari.
  - Gabeziak zuzentzeko betebeharraren eta hori egin ahal izateko prozeduraren berri ematea titularrari.
- Identifikazioko informazioa bildu, egiaztatu/ziurtatu eta Departamentuko datu basera bidaltzea.
- Artaldeetako hazitarako ahariei odol lagina ateratzea.
- Odol lagin horiek Fraisoroko Nekazaritza eta Ingurumen Laborategira bidaltzea.

2.3. AZIENDAREN ZAINTZA ETA OSASUN KONTROLA. ALBAITARITZAKO OSASUN ALERTA SAREA.

efectivos y pruebas sanitarias exclusivamente a sementales frente a B. ovis. En la restante, además de las intervenciones sanitarias descritas en el apartado 2.1, se realizará el censado de los efectivos presentes en la explotación. En ambos casos, al mismo tiempo también se realiza la identificación de las reses ovinas y caprinas destinadas a reproducción, siguiendo las pautas de las normativas vigentes y los manuales de aplicación de identificación y registro ovino y caprino.

El equipo de trabajo estará formado por dos ayudantes especialistas en zona de recenso y dos ayudantes especialistas y un veterinario en la zona de Campaña.
La metodología de trabajo será la siguiente:

- Identificar con las unidades de identificación homologadas a los ovinos-caprinos nacidos en la paridera anterior
- Identificar con las unidades de identificación homologadas a los ovinos-caprinos que hayan perdido la identificación antigua.
- Proporcionar al ganadero el comprobante de las identificaciones realizadas
- Censado de todo el efectivo ovino-caprino del rebaño, con verificación y comprobación de la correcta identificación. En caso de detectar pérdidas o deterioros de las unidades de identificación:
  - Recoger las anomalías en las aplicaciones informáticas de apoyo
  - Proporcionar al titular la relación de animales con anomalías en las unidades de identificación.
  - Informar al titular de la obligación de corregir las deficiencias y el procedimiento para lograrlo.
- Recogida de la información de identificación, comprobación/verificación de la misma y traslado a la Bases de Datos del Departamento
- Extracción de una muestra de sangre a los sementales ovinos de los rebaños
- Envío de estas muestras de sangre al Laboratorio Agroambiental de Fraisoro.

2.3. VIGILANCIA Y CONTROL SANITARIO DE LA CABAÑA GANADERA. RED DE ALERTA SANITARIA VETERINARIA.

Animalien Osasunari buruzko apirilaren 24ko 8/2003 Legearen 5. artikuluaren arabera, pertsona fisiko edo juridiko orok, publiko zein pribatu izan, berehala jakinarazi beharko dizkio agintaritza eskudunari izaera epizootikoko gaixotasunen susmo edo foku guztiak; gaixotasunak birulentzia berezia duelako, oso larria delako, edo azkar zabaltzen delako, animaliek kutsatzeko arrisku handia dutenean, edo osasun publikorako nahiz ingurumenerako arriskua dagoenean. Halaber, derrigorrean eman behar da edozein prozesu patologikoren berri, aipatutako ezaugarriak ez izan arren, derrigorrean deklaratu beharreko gaixotasunen zerrendetan dagoen gaixotasun bat dela sumatzen denean. Aldi berean, jakinaraziko dira gizaki eta animalien osasunerako nahiz ingurumenerako oso arriskutsuak izan daitezkeen produktu zoosanitarioei lotutako ekintza edo jarduera guztiak, eta baita animalien elikadurarako arriskutsuak izan daitezkeenak ere.

Lurralde Oreka Berdeko Departamentuak, zaintza, kontrol eta jarraipen lan horiek egiteko, kontratu honen esleipendunaren zerbitzu teknikoen laguntza izango du, eta esleipendunak zerbitzu horiek gauzatuko ditu Zerbitzuaren jarraibideei jarraituz.

Atal honetan, esleipendunak honako lan hauek egin beharko ditu nagusiki:

- Gipuzkoako Lurralde Historikoan, 8/2003 Legearen 5. artikuluan deskribatutako ezaugarriak betetzen dituen gaixotasunen bat egon daitekeela susmatzen bada, hori zaintzea eta egiaztatzea, eta Zerbitzuari berehala jakinaraztea.
- Gaixotasunaren hedapena kontrolatzeko Zerbitzuak ezarritako beharrezko neurriak ezartzea. Neurri horien artean egon daitezke: Ikuskapenak, laginak hartzea, diagnostiko-probak, jakinarazpenak, ibilgetzeak, inkesta epidemiologikoak egitea, jarraipenak, tratamenduak, sakrifizioak, etab.
- Edozein arrazoirengatik **ibilgetuta** geratzen diren abereak kontrolatzea; kautelazko neurria kendu beharko da arriskurik ez dagoela eta/edo gaixotasuna baztertu dela egiaztatzen denean.
- Gaixotasuna izan dezaketen ukuiluen edo arrisku handikoak izateagatik zaintza berezia

De acuerdo con el artículo 5 de la Ley 8/2003 de 24 de abril de Sanidad Animal, "Toda persona, física o jurídica, pública o privada, estará obligada a comunicar a la autoridad competente, de forma inmediata, todos los focos de que tenga conocimiento de enfermedades de carácter epizoótico, o que por su especial virulencia, extrema gravedad o rápida difusión impliquen un peligro potencial de contagio para la población animal, o un riesgo para la salud pública o para el medio ambiente". Será igualmente obligatoria la comunicación de cualquier proceso patológico, que, aun no reuniendo las características mencionadas, ocasione la sospecha de ser una enfermedad de las incluidas en las listas de enfermedades de declaración obligatoria. Igualmente, se deberán comunicar todos aquellos hechos o actividades que supongan una sospecha de riesgo y grave peligro para la salud humana, animal o para el medio ambiente, en relación a los productos zoosanitarios y para la alimentación animal.

El Departamento de Equilibrio Territorial Verde, para el desarrollo de estas labores de vigilancia, control y seguimiento, se apoyará en los servicios técnicos de la adjudicataria del presente contrato, quien las ejecutará siguiendo las directrices del SPSAC.

Las labores a desarrollar, principalmente, por la adjudicataria en este apartado serán las siguientes:

- Vigilar y comprobar cualquier sospecha de aparición, en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, de enfermedad que cumpla las características descritas en el artículo 5 de la Ley 8/2003, y comunicar de forma inmediata al SPSAG.
- Implantar las medidas necesarias para el control de la difusión de la enfermedad fijadas por el SPSAG, que podrán incluir: Inspecciones, toma de muestras, pruebas de diagnóstico, notificaciones, inmovilizaciones, elaboración de encuestas epidemiológicas, seguimientos, tratamientos, sacrificios, etc.
- Controlar aquellos ganados que por cualquier motivo hayan sido **inmovilizados,** debiendo levantar la medida cautelar cuando se haya comprobado la no existencia de riesgo y/o se haya descartado la enfermedad.

behar duten ukuiluen osasun ikuskapenak egitea, eta gauzatutako ekintzen ikuskapen-aktak egitea kasu guztietan.

Ekintza horiek kontratuan kostu ekonomikoa izatea ekarriko dute, baldin eta gauzatzea beharrezkoa bada. Lanen baremazio ekonomikoa eta tarifak, berriz, gauzatutako neurri eta ekintzen araberakoak izango dira.

2.4. ALERTA SANITARIOENGATIKO KONTINGENTZIA PLANAK.

GFAko albaitaritza zerbitzu ofizialei laguntza teknikoa emateko dira, gaixotasun fokuak agertu direlako edo agertzeko arriskua dagoelako ezarritako alerta sanitarioetatik eratorritako Kontingentzia Planak gauzatzeko. Kasu horietan, egin beharreko jarduerak GFAko albaitaritza zerbitzuek zehaztuko dituzte, ezartzen diren kontingentzia planen arabera.

Kontratuaren esleipendunari dagokio honako esku-hartze hauek garatzen laguntzea:

- Animalien osasun egoera egiaztatzea, laginak hartzea eta/edo proba diagnostikoak egitea barne, horiek beharrezkoak direnean.
- Ustiategia kautelaz ibilgetzea.
- Abereak hiltzea eta instalazioak garbitzeko eta desinfektatzeko lanen eraginkortasuna egiaztatzea.
- Abeltzaintzako ustiategietarako sarbidea kontrolatzea.
- Gorpuak eta gaixotasunak kutsatzeko bide izan litezkeen gainerako materialak ateratzen laguntzea, horiek tratamendu instalazioetara eramateko.
- Fokuaren izaeraren arabera ezar daitezkeen lotutako beste batzuk.

Ekintza horiek kontratuan kostu ekonomikoa izango dute, soilik, gauzatu behar direnean eta kostua ustiategiaren titularrari egotzi behar ez zaionean. Lanen baremazio ekonomikoa eta

- Realizar las inspecciones sanitarias de los establos sospechosos de padecer enfermedad o de aquellos otros que por ser de alto riesgo necesiten una vigilancia especial, levantando en todos los casos actas de Inspección de las acciones ejecutadas.
-

Estas acciones únicamente significarán coste económico en el contrato cuando sea precisa su ejecución. Las tarifas y baremación económica de los trabajos dependerán de las medidas y acciones desarrolladas.

2.4. PLANES DE CONTINGENCIA POR ALERTAS SANITARIAS.

Consiste en la prestación de servicios de apoyo técnico, a los servicios veterinarios oficiales de la DFG, en la ejecución de los Planes de Contingencia derivados de alertas sanitarias por aparición o por riesgo de aparición de focos de enfermedades. Las actuaciones a llevar a cabo en estos casos serán las que determinen los servicios veterinarios de la DFG al amparo de los Planes de Contingencia que se establezcan.

Corresponderá a la adjudicataria del contrato, colaborar en el desarrollo de las siguientes intervenciones:

- Comprobación del estado sanitario de los animales, incluyendo la toma de muestras y/o realización de las pruebas diagnósticas cuando éstas sean necesarias.
- Inmovilización cautelar de la explotación.
- Sacrificio del ganado y comprobación de la efectividad de las tareas de limpieza y desinfección de las instalaciones.
- Control de acceso a las explotaciones ganaderas.
- Colaborar en la evacuación de cadáveres y otros materiales contumaces para su traslado a las plantas de tratamiento.
- Otras relacionadas que puedan establecerse en función de la naturaleza del foco.

Estas acciones únicamente significarán coste económico en el contrato cuando sea precisa su ejecución y el coste no deba ser imputado al titular de la explotación. Las tarifas y baremación

tarifak, berriz, garatutako neurri eta ekintzen araberakoak izango dira.

2.5. ABERE MUGIMENDUAREN KONTROL OFIZIALA. ABEREEN OSASUNA, IDENTIFIKAZIOA ETA ONGIZATEA KONTROLATZEA.

Zerbitzuak finkatutako jarraibideen arabera, eta indarrean dagoen araudiak xedatutakoari jarraituz, enpresa esleipendunak zaintza eta kontrol ekintzak egin ahal izango ditu lurraldeko abeltzaintzako ustiategietan sartzeko edo horietatik irteteko animalien mugimendua kontrolatzeko.
Abere mugimenduetan burutu beharreko funtzio eta jarduerak honako hauek izango dira:

Animalien sarrerak:

- Egiaztatzea animaliak identifikazio baldintzen, osasun baldintzen eta eska daitezkeen dokumentuen arabera sartu direla.

- Eskatutako osasun proba ofizialak egitea abereei.
- Animalien titularrari jakinaraztea arau baldintzak betetzen diren ala ez, eta antzemandako akatsak zuzentzeko gomendio teknikoak ematea.

- Egindako kontrolen emaitzak eskualdeko bulegoei eta Zerbitzuari jakinaraztea eta helaraztea, datu-basean eguneratzeko. Komunikazioak, orokorrean, formatu informatikoen bidez egingo dira.
- Indarrean dagoen araudiaren ez-betetzeak edo arau-hausteak antzemanez gero, balizko ez-betetzeak eta arau-hausteak berehala jakinaraztea Zerbitzuari, salaketa-akta baten bidez.

Animalien irteerak:

- Irten aurretik, legeak araututako probak burutzea eta osasun eta higiene baldintzen, identifikazioaren eta ongizatearen ikuskapenak egitea.

- Gipuzkoako Foru Aldundiak hornitutako datu-baseetan egiaztatzea ustiategiek, abelburuek eta abarrek betetzen dituztela lekualdatzeko

económica de los trabajos dependerán de las medidas y acciones desarrolladas.

2.5. CONTROL OFICIAL DEL MOVIMIENTO PECUARIO. CONTROL SANITARIO, DE IDENTIFICACIÓN Y DE BIENESTAR ANIMAL.

De acuerdo con las directrices fijadas por el SPSAG y siguiendo lo dispuesto por la normativa vigente, la empresa adjudicataria podrá realizar acciones de vigilancia y control del movimiento de animales hacia / desde y entre las explotaciones ganaderas del Territorio.

Las acciones a desarrollar en los movimientos del ganado serán las siguientes:

Entradas de animales:

- Comprobar que las entradas de animales se han realizado de acuerdo a los requisitos de identificación, sanitarios y documentales exigibles.
- Realización de pruebas sanitarias oficiales requeridas a las reses.
- Comunicar al titular de los animales el cumplimiento o no de los condicionantes normativos, así como proporcionar las recomendaciones técnicas para la corrección de las deficiencias detectadas.
- Comunicar y transmitir a las Oficinas Comarcales y al SPSAG el resultado de los controles efectuados para su actualización en la base de datos. De manera general, para las comunicaciones se utilizarán formatos informáticos.
- En caso de detección de incumplimientos o infracciones a la normativa vigente, trasladar inmediatamente al SPSAG, por medio de un Acta de denuncia, los posibles incumplimientos e infracciones.

Salidas de animales:

- Realización de las pruebas legalmente establecidas e inspección de los condicionantes higiénico-sanitarios, de identificación y de bienestar de los animales previos a la salida.
- Comprobación en las bases de datos provistas por la DFG, que las explotaciones, reses, etc., cumplen los condicionantes de traslado y que no existen restricciones, tanto en las

baldintzak, eta ez dagoela murrizketarik animalien irteera eta helmuga ustiategietan.

- Indarreko araudietan legez ezarritako dokumentazio osagarria ematea.

- Lurralde Oreka Berdeko Departamentuari jakinaraztea eta helaraztea egindako kontrolen emaitzak, datu-basean eguneratzeko. Komunikazioak, orokorrean, formatu informatikoen bidez egingo dira.

- Indarrean dagoen araudiaren ez-betetzeak edo arau-hausteak antzemanez gero, balizko ez-betetzeak eta arau-hausteak berehala jakinaraztea Zerbitzuari, salaketa-akta baten bidez.

2.5 atalean deskribatutako ekintzak egiteak ez du kostu ekonomikorik eragingo Lurralde Oreka Berdeko Departamentuarentzat. Kostua ustiategiaren titularrak hartuko du bere gain.

2.6. ABERE MUGIMENDUARI LOTUTAKO LEKUALDATZE AGIRIAK ETA ZIURTAGIRIAK EMATEA.

Abereak lekuz aldatzerakoan (Estatu barruko mugimenduak) aziendarekin batera eraman behar diren agiri ofizialak egin eta abeltzaintzako ustiategiei entregatzea, edo Europar Batasunaren barruko edo kanpoko mugimenduetan Lekualdatze Dokumentuak emateko Zerbitzuari laguntzeko balio behar duten ziurtagiriak egitea.

Garatu beharreko zereginen deskribapena honako hau izango da:

- Abelburuak lekualdatzeko dokumentazioa ematea (Animaliaren jatorriari eta osasunari buruzko gidak), albaitari baimendu baten laguntza behar denean; adibidez, inguruabar epizootiologiko bereziak agertzen direnean, mugimendua egiteko aldez aurreko ikuskapena edo kontrola eta albaitari ofizial edo baimendu batek emandako dokumentazio espezifikoa eskatzen denean.

explotaciones de salida como de destino de los animales.
- Emisión de la documentación de acompañamiento legalmente establecida en las normativas vigentes.
- Comunicar y transmitir al Departamento de Equilibrio Territorial Verde el resultado de los controles efectuados para su actualización en la base de datos. De manera general se utilizarán formatos informáticos para las comunicaciones y transmisiones.
- En caso de detección de incumplimientos o infracciones a la normativa vigente, trasladar inmediatamente al SPSAG, por medio de un Acta de denuncia, los posibles incumplimientos e infracciones.

La realización de las acciones descritas en el apartado 2.5, no significará ningún coste económico para el Departamento de Equilibrio Territorial Verde. La asunción de su coste será responsabilidad del titular de la explotación.

2.6. EXPEDICION DE DOCUMENTOS DE TRASLADO Y CERTIFICACIONES VINCULADAS AL MOVIMIENTO PECUARIO.

Consiste en la elaboración y entrega a las explotaciones ganaderas de los documentos oficiales establecidos en la normativa que deben acompañar al ganado en sus traslados (movimientos dentro del Estado) o de las certificaciones que han de servir de apoyo al SPSAG para la emisión de los Documentos de Traslado en movimientos intra o extracomunitarios.

La descripción de las tareas a desarrollar serán las siguientes:

- Expedición de la documentación para el traslado de las reses (Guías de Origen y Sanidad Pecuaria), cuando sea necesaria la colaboración de un veterinario autorizado, como es el caso de la aparición de circunstancias epizootiológicas especiales en las que, para la realización del movimiento, se exija una inspección o control previo y una documentación específica expedida por un Veterinario Oficial y/o autorizado.

- Zerbitzuko albaitari ofizialek osasun ziurtagiriak eman ahal izateko beharrezkoak diren aurretiko ikuskapenak eta kontrolak egitea, baita indarreko araudian adierazitako beharrezko dokumentazioa ematea ere, Europar Batasunaren barruko edo hirugarren herrialdeekiko mugimenduak direnean.

- Aipatutako kasu guztietan, baimendutako albaitariek Lurralde Oreka Berdeko Departamentuari komunikatu eta helarazi beharko dizkiote emandako dokumentazioa edo ziurtagiriak, datu-baseetan integratzeko. Komunikazioak, orokorrean, formatu informatikoen bidez egingo dira.

Agiri horiek egiteak ez dio inolako kostu ekonomikorik ekarriko Lurralde Oreka Berdeko Departamentuari. Kasu horietan, dokumentuak jaulkitzeko ekintzen eta aurretiazko kontrolen kostua ustiategiaren titularraren erantzukizuna izango da.

2.7. ANIMALIA BIZIEN GARRAIOAREN KONTROLA

Zerbitzuaren jarraibide teknikoekin bat etorriz eta animaliak garraiatzeko indarrean dauden araudietan adierazitako jarraibideei jarraituz, kontrolak animaliak kargatzean egingo dira, garraioa hasi aurretik, araudiak hala aurreikusten duenean.

Era berean, albaitaritza zerbitzua emango da komunikazio bideetan edo Gipuzkoako Lurralde Historikoko beste toki batzuetan gertatzen diren larrialdi egoeretan, baldin eta gizakiek jateko ez diren animaliak eta/edo animalia-azpiproduktuak tartean badaude. Zerbitzu hauek emango dira: merkantziak ikuskatu eta kontrolatzea, animalien osasuna eta ongizatea errespetatzeko behar diren gomendioak ematea, eta merkantziak igortzeko behar diren txostenak, ziurtagiriak edo agiriak egitea.

- Inspección y controles previos necesarios, así como la emisión de la documentación necesaria, señalada en la normativa vigente, para que los Veterinarios oficiales del SPSAG puedan emitir las certificaciones sanitarias cuando se trate de movimientos intracomunitarios o con terceros países.

- En todos los casos citados los veterinarios autorizados deberán comunicar y transmitir al Departamento de Equilibrio Territorial Verde, la documentación o certificaciones emitidas para su integración en las bases de datos. De manera general, estas comunicaciones se realizarán mediante la utilización de formatos informáticos.

La emisión de los citados documentos no supondrá ningún coste económico para el Departamento de Equilibrio Territorial Verde. En estos casos el coste de las acciones de emisión de los documentos y de los controles previos será responsabilidad del titular de la explotación.

2.7. CONTROL DEL TRANSPORTE DE ANIMALES VIVOS.

De acuerdo con las directrices técnicas del SPSAG y siguiendo las pautas señaladas en las normativas vigentes de transporte de animales, se efectuarán los controles a la carga de los animales, previamente al inicio del transporte, cuando normativamente así esté contemplado.

Asimismo, se prestará servicio veterinario en aquellas situaciones de emergencia que se produzcan en las vías de comunicación o en otras ubicaciones del Territorio Histórico de Gipuzkoa en las que estén implicados animales y/o subproductos animales no destinados al consumo humano. Los servicios prestados serán de inspección y control de las mercancías, proporcionar las recomendaciones necesarias para respetar la salud y el bienestar de los animales y emitir los correspondientes informes, certificaciones o documentación precisa para la expedición de las mercancías.

Bi kasuetan, esku-hartzearen eta dagokion dokumentazioaren jaulkipenaren kostua ustiapenaren edo garraioaren titularraren erantzukizuna izango da, edo, halakorik ezean, zerbitzua eskatzen duenaren erantzukizuna.

2.8. ABEREEN OSASUNA, IDENTIFIKAZIOA ETA ONGIZATEA KONTROLATZEA ANIMALIEK PARTE HARTZEN DUTEN IKUSKIZUN, AZOKA EDO KONTZENTRAZIOETAN.

Zerbitzuak ezarritako osasun, ongizate eta identifikazioko baldintzak betetzen direla egiaztatzea, animaliek parte hartzea dakarren edozein ekitalditan, hala nola azoketan, abeltzaintzako edo edozein motatako animalien lehiaketetan, animaliek parte hartzen duten kirol probetan, erakusketetan, edozein motatako ikuskizunetan eta, oro har, edozein animalia kontzentraziotan.

Ikuskizun, azoka edo kontzentrazio horietan honako zeregin hauek burutuko dira:

- Egiaztatu eta kontrolatzea:
  - abereekin batera doan dokumentazio sanitarioa.
  - animalien identifikazioa.
  - abereen higiene-osasun egoera kontrolatzea.
  - ekitaldia egingo den instalazioak.
  - animalien ongizaterako baldintzak.
- Lekualdatze dokumentazioa eta osasun egiaztagiriak ateratzea, hala badagokio.
- Akta egitea, Zerbitzuak emandako eredu normalizatuan. Bertan jasoko dira parte hartu duten abeltzain eta abelburuak, antzemandako gorabeherak eta, beharrezkoa izanez gero, hartutako kautelazko neurriak. Dokumentu hori ahalik eta lasterren bidali beharko da Zerbitzura, eta, nolanahi ere, ekitaldia egin eta hurrengo 7 egunen barruan.

- Kontzentrazioaren garapenari buruzko txostenak egitea.
- Abere edo abeltzainen parte-hartzea debekatzea, animalien osasun, identifikazio

En ambos casos, el coste de la intervención y de la emisión de la documentación correspondiente, será responsabilidad del titular de la explotación o del transporte o, en su defecto, de quien solicite la prestación del servicio.

2.8. CONTROL SANITARIO, DE IDENTIFICACIÓN Y BIENESTAR ANIMAL EN ESPECTÁCULOS, FERIAS O CONCENTRACIONES DONDE PARTICIPEN ANIMALES.

Consiste en la comprobación del cumplimiento de los condicionantes sanitarios, de bienestar y de identificación oficiales establecidos por el SPSAG, en cualquier tipo de acto que conlleve la participación de animales tales como ferias, concursos ganaderos o de cualquier tipo de animales, pruebas deportivas en que participen animales, exposiciones, espectáculos de cualquier índole y en general, cualquier concentración de animales.

Las tareas a desarrollar en estos espectáculos, ferias o concentraciones serán las siguientes:

- Verificación y control de:
  - la documentación sanitaria de acompañamiento de las reses.
  - la identificación de los animales.
  - el estado higiénico-sanitario de las reses.
  - las instalaciones donde se celebra el evento.
  - las condiciones de Bienestar Animal.
- Expedición de la documentación de traslado y certificaciones sanitarias, si hubiera lugar.
- Levantar Acta en modelo normalizado provisto por el SPSAG, haciendo constar en la misma los ganaderos y reses participantes, las incidencias detectadas y las medidas cautelares adoptadas en caso necesario. Este documento deberá ser enviado a la mayor brevedad al SPSAG y, en todo caso, dentro de los 7 días siguientes a la celebración del evento.
- Realización de los informes correspondientes sobre el desarrollo de la concentración.
- Prohibir la participación de reses o ganaderos que no cumplan los condicionantes sanitarios, de identificación o bienestar animal establecidos. Notificando a los organizadores

edo ongizateari buruzko baldintzak ez badituzte betetzen. Kontzentrazioaren antolatzaileei eta/edo arduradunei jakinaraziko zaie neurri egokiak hartu behar direla.

- Indarrean dagoen araudiaren arau-hausteak edo ez-betetzeak antzemanez gero, detektatutako ez-betetzeak berehala jakinaraztea Zerbitzuari, salaketa-akta baten bidez, jazotako gertakariak eta/edo inguruabarrak zehaztuta. Era berean, idatziz jakinarazi behar zaizkie egitateak interesdunei.

- Beharrezkoa izanez gero, eta Zerbitzuak eskatuta, laginak hartzea, osasun probak egitea eta/edo animalien ongizate egokia bermatzeko neurriak hartzea. Besteak beste, parte hartzen duten animalietan substantzia hauek erabiltzen diren kontrolatzea: produktu anestesikoak, drogak edo beste produktu batzuk, otzantasuna, errendimendu fisiko handiagoa edo portaera naturalaren aurkako beste edozein helburu lortzeko.

Ganadu feria, azoka, lehiaketa eta erakusketak bi motatakoak izango dira neurriaren arabera:

- A MAILA: Elgoibarko hileko azoka eta Santa Luziako urteko azoka Zumarragan.

- B MAILA: Gainerako feriak, azokak, eta animalien kontzentrazioak.

Azoka eta merkatuetan, albaitariaren parte-hartzea GFAk finantzatuko du.

Zezen-ikuskizunetan, Eusko Jaurlaritzako Segurtasun Saileko Joko eta Ikuskizun Zuzendaritzak egingo ditu izendapenak. Horietan, epigrafe honetan deskribatutako zereginez gain, indarrean dagoen zezen-ikuskizunei buruzko araudian jasotakoak ere egingo dira. Albaitariak zezen-ikuskizunetan parte hartzearen kostuak jaialdiaren antolatzaileak ordainduko ditu.

2.9. ANIMALIEN OSASUNARI ETA ELIKAGAIEN SEGURTASUNARI BURUZKO AHOLKULARITZA TEKNIKOA LURRALDEKO ABELTZAINTZAKO USTIATEGIETAN.

y/o responsables de la concentración la necesidad de adopción de las medidas pertinentes.

- En caso de detectar infracciones o incumplimientos a la normativa vigente, trasladar inmediatamente al SPSAG, por medio de un Acta de denuncia, los incumplimientos detectados con detalle de los hechos y/o circunstancias acaecidas. Asímismo, deben comunicarse los hechos por escrito a los interesados.
- En caso necesario, y a solicitud del SPSAG, toma de muestras, realización de pruebas sanitarias y/o adopción de medidas para garantizar el correcto bienestar de los animales. Entre otras, el control de la utilización de sustancias en los animales participantes: productos anestésicos, drogas u otros productos con el fin de conseguir su docilidad, mayor rendimiento físico o cualquier otro fin contrario al comportamiento natural.

Las ferias y mercados, en atención a su dimensión se clasifican en dos tipos:

- CATEGORIA A: Feria mensual de Elgoibar y feria anual de Santa Lucia en Zumárraga.

- CATEGORÍA B: Resto de ferias, mercados y concentraciones de animales.

En ferias y mercados la participación del veterinario será financiada por la DFG.

En los espectáculos taurinos, los nombramientos serán realizados por la Dirección de Juegos y Espectáculos del Departamento de Seguridad del Gobierno Vasco. En estos, además de las tareas descritas en este epígrafe, se realizarán las recogidas por el Reglamento de Espectáculos Taurinos que se halle en vigor. La participación del veterinario en los espectáculos taurinos será sufragada por el organizador del festival.

2.9. ASESORAMIENTO TÉCNICO EN SANIDAD ANIMAL Y SEGURIDAD ALIMENTARIA EN LAS EXPLOTACIONES GANADERAS DEL TERRITORIO.

2.9.1. IBR

Gipuzkoako behi aziendako ustiategietan IBR programa ezarri berri da, eta, horren ondorioz, titularrek informazio ugari eskatu dute kalifikazioaren, txertaketaren eta mugimenduak egitearen baldintzei buruz. Horregatik, beharrezkoa da ustiategiei IBR programaren inguruko aholkularitza, informazio eta jarraipen zerbitzu bat ematea, bereziki IBR-1, IBR-2 eta IBR-3 gisa kalifikatutako ustiategietan. Esleipendunak honako aholkularitza hau emango du:

- Ustiategietako osasun kalifikazioak hobetzea eta/edo animalien mugimenduak behar bezala egitea ahalbidetuko dieten osasun baldintzei buruzko informazioa ematea abeltzainei, Zerbitzuak emandako jarraibideen arabera.

- Abeltzain horiei aholku ematea, behar izanez gero, animalien txertaketa egiteko premiari eta baldintzei buruz.

- Zerbitzuak zehazten duen informazio gehigarri guztia ematea.

2.9.2. Programa bereziak

Proba berezien programetan (behien beherako birala, neosporosia, paratuberkulosia) parte hartzen duten ustiategien kasuan, egindako analisietan emaitza jakin batzuk hautematen badira, beharrezkoa da abeltzainak Zerbitzuak gaixotasunari aurre egiteko eta haren eragina minimizatzeko definitutako protokolo batzuk aplikatzea. Horretarako, esleipendunak aholkularitza zerbitzu hau eskaini beharko dio abeltzainari:

- Emaitzak abeltzainari ematea eta interpretatzea.
- Abeltzainari emaitzen araberako gomendioak egitea, Zerbitzuak gaixotasun bakoitzerako deskribatutako protokoloei jarraituz (animaliak isolatzea, animaliak ezabatzea, biosegurtasuna hobetzea, maneiua hobetzea, etab.)
- Abeltzainak gomendioen jarraipena egitea

2.9.1. IBR

La reciente implantación con carácter obligatorio del programa IBR en las explotaciones de vacuno guipuzcoanas, ha creado una demanda importante de información por parte de sus titulares sobre las condiciones de calificación, vacunación y de realización de movimientos. Por ello, es necesario dotar a las explotaciones de un servicio de asesoramiento, información y seguimiento del programa IBR, especialmente en las explotaciones calificadas IBR-1, IBR-2 e IBR-3. Este asesoramiento ofrecido por la adjudicataria consistirá en:

- Proporcionar información a los ganaderos sobre los condicionantes sanitarios que les permita mejorar las calificaciones sanitarias de las explotaciones y/o realizar correctamente los movimientos de los animales según instrucciones aportadas por el SPSAG.

- Asesorar a estos ganaderos, en caso necesario, sobre la necesidad y condiciones en las que debe realizarse la vacunación de los animales.

- Aportar cuanta información adicional sea determinada por el SPSAG.

2.9.2. Programas especiales

En el caso de las explotaciones con participación en los programas de pruebas especiales (BVD, neosporosis, paratuberculosis) ante la detección de determinados resultados en las analíticas efectuadas, es necesaria la aplicación por parte del ganadero de unos protocolos definidos por el SPSAG para hacer frente a la enfermedad y minimizar su impacto. Para ello, la adjudicataria deberá ofrecer al ganadero el siguiente servicio de asesoramiento:

- Entrega de resultados e interpretación de los mismos al ganadero.
- Recomendaciones al ganadero, en función de los resultados, siguiendo los protocolos descritos por el SPSAG para cada enfermedad (aislamiento de animales, eliminación de animales, mejora de bioseguridad, mejora del manejo, etc...)

- Fitxa teknikoa/txostena egitea. Fitxa horren kopietako bat abeltzainari emango zaio, eta bestea Zerbitzura bidaliko da.
- Ustiategiko animalien sarrerak eta irteerak kontrolatzea
- Abortuen jarraipena egitea eta Zerbitzuari jakinaraztea.

2.5 atalean deskribatutako ekintzak egiteak ez du kostu ekonomikorik eragingo Lurralde Oreka Berdeko Departamentuarentzat. Kostua ustiategiaren titularrak hartuko du bere gain.

Proba berezien programetan (behien beherako birala, neosporosia, paratuberkulosia) parte hartzen duten ustiategien kasuan, egindako analisietan emaitza jakin batzuk hautematen badira, beharrezkoa da abeltzainak Zerbitzuak gaixotasunari aurre egiteko eta haren eragina minimizatzeko definitutako protokolo batzuk aplikatzea. Horretarako, esleipendunak aholkularitza zerbitzu hau eskaini beharko dio abeltzainari:

- Emaitzak abeltzainaren eskura jartzea eta harentzat interpretatzea.
- Emaitzen arabera, gomendioak ematea abeltzainari, Zerbitzuak gaixotasun bakoitzerako deskribatutako protokoloei jarraituz (animaliak isolatzea, animaliak ezabatzea, biosegurtasuna hobetzea, maneiua hobetzea, etab.)
- Abeltzainak gomendioen jarraipena egitea
- Fitxa teknikoa/txostena egitea. Fitxa horren kopietako bat abeltzainari emango zaio, eta bestea Zerbitzura bidaliko da.
- Ustiategiko animalien sarrerak eta irteerak kontrolatzea
- Abortuen jarraipena egitea eta Zerbitzuari jakinaraztea.

2.5 atalean deskribatutako ekintzak egiteak ez du kostu ekonomikorik eragingo Lurralde Oreka Berdeko Departamentuarentzat. Kostua ustiategiaren titularrak hartuko du bere gain.

- Realizar el seguimiento de las recomendaciones por parte del ganadero
- Elaboración de la ficha técnica/informe, una de cuyas copias será entregada al ganadero y la otra remitida al SPSAG
- Control de las entradas y salidas de animales de la explotación
- Realizar el seguimiento y comunicación de abortos al SPSAG.

La realización de las acciones descritas en este apartado no significará ningún coste económico para el Departamento de Equilibrio Territorial Verde. La asunción de su coste será responsabilidad del titular de la explotación.

En el caso de las explotaciones con participación en los programas de pruebas especiales (BVD, Neosporosis, Paratuberculosis) ante la detección de determinados resultados en las analíticas efectuadas, es necesaria la aplicación por parte del ganadero de unos protocolos definidos por el SPSAG para hacer frente a la enfermedad y minimizar su impacto. Para ello, la adjudicataria deberá ofrecer al ganadero el siguiente servicio de asesoramiento:

- Puesta a disposición de los resultados e interpretación de los mismos al ganadero.
- Recomendaciones al ganadero en función de los resultados siguiendo los protocolos descritos por el SPSAG para cada enfermedad (aislamiento de animales, eliminación de animales, mejora de bioseguridad, mejora del manejo, etc...)
- Realizar el seguimiento de las recomendaciones por parte del ganadero
- Elaboración de la ficha técnica/informe, una de cuyas copias será entregada al ganadero y la otra remitida al SPSAG
- Control de las entradas y salidas de animales de la explotación
- Realizar el seguimiento y comunicación de los abortos al SPSAG.

La realización de las acciones descritas en este apartado no significará ningún coste económico para el Departamento de Equilibrio Territorial Verde." La asunción de su coste será responsabilidad del titular de la explotación.

2.10. LAGINAK HARTZEA, ENTZEFALOPATIA ESPONGIFORME KUTSAKORRAK ZAINTZEKO PLANAREN BAITAN.

Entzefalopatia espongiforme kutsakorrak zaintzeko planaren testuinguruan, zaintza aktiboaren barruan aurreikusitako ekintzetako bat da kontrolak egitea 48 hilabetetik gorako behiei eta 18 hilabetetik gorako ardi eta ahuntzei, ustiategian edo garraioan hil direnei.

Gaur egun, entzefalopatia espongiforme transmitigarriak (EEKak) diagnostikatzeko lehen urratsek nerbio-sistema zentrala entzefaloaren parean ikertzea eskatzen dute. Laginak hartzeko, beharrezkoa izango da prestatutako langileek parte hartzea. Langile horiek hil diren animaliak eraldatzeko eta suntsitzeko kontratuaren enpresa esleipendunera joan beharko dute astearte bakoitzean. Gaur egun, Andosillako udalerrian dago (Nafarroa), eta bertan biltzen dira Gipuzkoako ustiategietan hildako behien eta ardi-ahuntzen buruak, eta lagindu egin beharko dira.

Esleipendunaren albaitaria tratamendu instalaziora joango da, laginak hartuko ditu Zerbitzuak ezarritako prozedurei jarraituz, eta NEIKERek Derion (Bizkaia) duen laborategira bidaliko ditu, han azter ditzaten.

Laginak ontzi indibidual hermetiko eta urraezinetan bidali behar dira, behar bezala identifikatuta eta laginak hartzeko orriekin batera, behar bezala beteta.

2.11. HILTEGITIK KANPO HILTZEN DIREN ANIMALIEN KONTROL OFIZIALA.

Garraiorako egokia den animaliatzat hartuko da aurreikusitako garraioa egiteko moduan dagoena. Horrek esan nahi du animaliak baldintza egokietan egon behar duela egingo duen garraio guztia onartzeko, eta, bidaia-denboraz gain, zamalanak

2.10. RECOGIDA DE MUESTRAS DEL PLAN DE VIGILANCIA DE ENCEFALOPATIAS ESPONGIFORMES TRANSMISIBLES.

En el contexto del Plan de vigilancia de las Encefalopatías Espongiformes Transmisibles, una de las acciones previstas dentro de la vigilancia activa consiste en la realización de controles sobre vacunos mayores de 48 meses y ovinos y caprinos mayores de 18 meses, muertos en la explotación o durante el transporte.

En la actualidad, los primeros pasos para el diagnóstico de EETs implican la investigación del sistema nervioso central a la altura del tronco encefálico. Para la recogida de las muestras será necesaria la participación de personal formado, quien deberá desplazarse cada martes a la planta adjudicataria del contrato para transformación y destrucción de animales muertos, ubicada en la actualidad en el municipio de Andosilla (Navarra), donde se concentran las cabezas de los vacunos y ovinos-caprinos muertos en las explotaciones guipuzcoanas que deberán ser objeto de muestreo.

El veterinario de la adjudicataria se personará en la planta de tratamiento, recogerá las muestras siguiendo los procedimientos establecidos por el SPSAG y las remitirá, para su llegada en el día de la toma de muestras, al Laboratorio de NEIKER en Derio (Bizkaia) para su análisis.

Las muestras deben remitirse en envases individuales herméticos e irrompibles, perfectamente identificados y acompañadas de la hoja/s de toma de muestras correspondientes debidamente cumplimentada.

2.11. CONTROL OFICIAL DEL SACRIFICIO DE ANIMALES FUERA DEL MATADERO.

Se entiende como animal apto para el transporte, aquel que está en condiciones de efectuar el transporte previsto. Esto significa que el animal debe estar en condiciones adecuadas para tolerar la totalidad del transporte que va a realizar y que

eta tarteko atsedenaldiak ere barnean hartzen dituela.

Ustiategiko titularrak ustiategiko albaitariari aholkua eskatzen badio eta, garraiatzeko gaitasuna aztertu ondoren, ustiategiko albaitariak erabakitzen badu animalia ez dela garraiatzeko egokia, ustiategiko titularrak animalia premiaz hil nahi badu, esleipendunak izendatutako albaitari ofizialari jakinarazi beharko dio, eta hark ebaluatuko du animalia urgentziaz hiltzeko egokia den.

Istripu baten ondorioz hiltegira eraman ezin diren animalia osasuntsuak bakarrik hil daitezke premiaz.

Esleipendunak zeregin hauek izango ditu:

- Baloratu ea animaliak betetzen dituen ustiategian premiaz hiltzeko eta, ondoren, hiltegira bidaltzeko irizpideak. Egiaztatuko du animalia osasuntsu zegoela baina istripu bat izan duela eta, ondorioz, ezin izan dutela hiltegira eraman, animalien ongizatearekin lotutako arrazoiengatik.
- Ante mortem ikuskapena egitea:
  - Ustiategiko erregistroen edo dokumentazioaren gaineko dokumentazioa kontrolatzea, hau da, tratamendu liburua eta identifikazio dokumentuak, baita elikakateari buruzko informazioaren eta banakako identifikazioko dokumentuen –behien kasuan– eta pasaportearen –ekidoen kasuan– egiaztapena ere.
  - Animaliaren identifikazio kontrola.
  - Animalien azterketa fisikoa, animaliei edo pertsonei kutsa dakiekeen gaixotasun edo afekziorik duten zehazteko, eta animalien ongizatearekin lotutako arazoen zantzurik duten egiaztatzeko.
- Egiaztatzea ustiategiaren titularrak hiltegiko operadore ekonomikoaren onespena duela ustiategian animalia hiltzeko eta animaliaren gorputza hiltegira eramateko.

incluye además del tiempo de viaje, la carga, descarga y posibles descansos intermedios.

Si el titular de la explotación solicitó asesoramiento al veterinario de la explotación y tras la evaluación de la aptitud para el transporte, el veterinario de explotación determina que el animal no es apto para el transporte, si el titular de la explotación quiere sacrificar al animal mediante el sacrificio de urgencia, deberá avisar al veterinario oficial designado por la adjudicataria, quien evaluará la posible aptitud del animal para ser sacrificado de urgencia.

Solo se puede realizar el sacrificio de urgencia a los animales sanos que han sufrido un accidente que le impida su transporte al matadero.

Serán tareas de la adjudicataria:

- Valorar si el animal cumple con los criterios para poder llevar a cabo el sacrificio de urgencia en la explotación y posterior envío a matadero. Verificará que se trata de un animal que, estando por otra parte sano, ha sufrido un accidente que impidió su transporte al matadero por razones de bienestar animal.
- Llevar a cabo la Inspección ante-mortem, que consistirá en:
  - Control documental sobre los registros o la documentación en la explotación que consiste en el libro de tratamientos, y los documentos de identificación, incluida la verificación de la información sobre la cadena alimentaria y los documentos de identificación individual, en el caso de bovinos, y pasaporte en el caso de équidos.
  - Control de Identificación del animal.
  - Examen físico de los animales para determinar si sufren una enfermedad o afección que pueda transmitirse a los animales o a las personas, así como comprobar si presentan indicios de problemas relacionados con el bienestar animal.
- Comprobar que el titular de la explotación cuenta con la aceptación por parte del operador económico del matadero para el sacrificio del animal en la explotación y el

- Egiaztatzea sakrifizioa egingo duten langileek gaitasuna dutela eragiketa horiek egiteko eta zorabiatzeko aparatuak eta sakrifizioa egiteko tresnak erabiltzen dituztela, mina eta larritasuna edo saihestu daitekeen pairamena ez eragiteko.
- Ante mortem ikuskapenaren ondoren, animalia premiaz hiltzeko egokitzat jotzen bada, albaitari ofizialak animalia zorabiatzeko eta hiltzeko eragiketak gainbegiratuko ditu, baita sortutako azpiproduktuak egoki kudeatzen direla ere.

- Ziurtagiri zoosanitarioa egitea, 2020/2235 (EB) Betearazpen Erregelamenduan jasotako ereduaren arabera, hiltegira eramateko garraioan eramateko. Ziurtagiri horretan, jaso beharko dira haragia ikuskatzerakoan kontuan izan beharreko ohar egokiak, premiazko hilketa zergatik egin den adierazita. Horren kopia bat Zerbitzura bidaliko da.

Zerbitzuaren kostuak zerbitzua eskatu duen abeltzainari fakturatuko zaizkio.

traslado del cuerpo del animal al matadero.
- Comprobar que el personal que vaya a realizar el sacrificio disponga de la competencia adecuada para efectuar estas operaciones y de aparatos de aturdimiento y utensilios para llevar a cabo el sacrificio sin producir dolor, angustia o padecimiento evitable.
- Si el animal es declarado como apto para el sacrificio de urgencia tras la inspección ante-mortem, el veterinario oficial supervisará las operaciones de aturdimiento y sacrificio del animal, así como la gestión adecuada de los subproductos generados.

- Emitir el Certificado Zoosanitario, según el modelo recogido en el Reglamento de ejecución (UE) n°- 2020/2235, que acompañará al transporte al matadero. Este certificado deberá incluir las observaciones pertinentes para la posterior inspección de la carne, incluyendo el motivo por el cual se ha realizado el sacrificio de urgencia. Una copia del mismo será remitida al SPSAG.

Los costos del servicio se facturarán al ganadero que lo haya demandado.

3.- KONTRATUA GAUZATZEKO KONTUAN HARTU BEHARREKOAK.

Osasun programak egiteko materialak.

Esleipendunak izan beharko ditu animaliak kokatuta dauden lekura joateko garraiobideak, baita diagnostiko probak egiteko eta lagin biologikoak hartzeko behar diren ekipoak eta materialak ere.

Tuberkulinaren dermis barneko probak (IDTB) egiteko, esleipendunak Dermojet g motako dermis barneko inokulazio pistolak edo antzekoak jarriko ditu kanpaina taldeen eskura. Pistola horiek Zerbitzuak onartuko ditu. Hala ere, Zerbitzuak esleipendunari emango dizkio IDTB probak egiteko behar diren antigenoak, baita material immunologikoa ere, txertaketa programen finantzaketa GFAk bere gain hartzen duen kasuetarako.

3.-CONSIDERACIONES A TENER EN CUENTA PARA LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

Materiales para la ejecución de los programas sanitarios.

La adjudicataria deberá disponer de los medios de transporte para desplazamiento al lugar en el que se encuentran ubicados los animales, así como de los equipos y materiales necesarios para la realización de las pruebas de diagnóstico y la toma de muestras biológicas.

Para la realización de las pruebas de Intradermotuberculinización (IDTB) la adjudicataria pondrá a disposición de los equipos de campaña un número suficiente de pistolas de inoculación intradérmica Dermojet g similares, aprobados por el SPSAG. No obstante, el SPSAG entregará a la adjudicataria los antígenos necesarios para la realización de las pruebas IDTB, así como del material inmunológico para los casos en que la financiación de los programas vacunales sea asumido por la DFG.

Biosegurtasuna eta animalien babesa

Enpresa esleipendunak animaliak babesteko arauetan jasotakoa betez eta errespetatuz manipulatuko ditu animaliak.

Animalia bat harrapatu eta sakrifikatu egin behar bada, modu gupidatsuan egingo da, eta lan horretan arituko diren teknikarien segurtasuna bermatuko da. Horrez gain, animaliei ahalik eta sufrimendu eta estres txikiena eragingo zaie.

Ustiategiaren titularraren erantzukizuna izango da kontratu honen xede diren lanak egiteko behar diren instalazioak izatea eta langileei laguntzea, animalientzako eta langileentzako arriskua minimizatuz eta haien ongizatea bermatuz.

Erantzukizunak

Agiri honetan jasotako lanak ustiategietarako biosegurtasun berme handienekin egin beharko dira beti; era berean, animalien higiene eta osasun jardunbide egokiak garatu beharko dira, kutsadurak, infekzioak edo prozesu patologikoak saihesteko.

Helburu hori betetzeko, adjudikaziodunak praktika egokiei buruzko gida bat prestatu eta zabalduko du bere langileen artean, bermatzeko egoki burutzen direla agiri honetan adierazitako jarduketak.

Enpresa esleipendunak bere gain hartu beharko ditu jardunbide desegokien ondorioz abere taldeetan sor daitezkeen gorabeheren erantzukizunak.

4.- BERME JURIDIKOAK ETA TEKNIKOAK.

Esleipendunaren langileek Zerbitzutik eratorritako irizpide teknikoak betetzen ez badituzte, edo Animalien Osasunari buruzko apirilaren 24ko 8/2003 Legearen eta indarrean dagoen gainerako osasun araudiaren aurkako edozein arau-hauste egiten badute, egoki dakizkiokeen administrazio-espediente zehatzaileaz edo erantzukizun penalez gain, arau-haustea burutu duena kontratutik

Bioseguridad y protección animal

La empresa adjudicataria manipulará los animales de manera respetuosa y ajustada a lo recogido por las normas de protección animal.

Cualquier animal que tuviera que ser objeto de captura y sacrifico lo será de manera humanitaria, con garantía de seguridad para el personal técnico actuante y causando el menor nivel de stress y sufrimiento a los animales implicados.

Será responsabilidad del titular de la explotación la existencia de instalaciones y asistencia del personal necesario para la realización de las tareas objeto de este contrato minimizando el riesgo para los animales y el personal y garantizar el bienestar de los mismos.

Responsabilidades

Los trabajos contemplados en este pliego deberán realizarse siempre con las máximas garantías de bioseguridad para las explotaciones; así como desarrollar unas prácticas correctas de higiene y sanidad sobre los animales, con el fin de evitar contaminaciones, infecciones o procesos patológicos.

Para cumplir con este objetivo, la adjudicataria será responsable de elaborar y distribuir entre el personal actuante una guía de prácticas correctas que garantice el correcto desarrollo de las actuaciones recogidas en este pliego.

Las responsabilidades por las incidencias que se pudieran producir en los rebaños como consecuencia de la ejecución de unas prácticas incorrectas, deberán ser asumidas por la empresa adjudicataria.

4.-GARANTÍAS TÉCNICO-JURÍDICAS.

La no observancia, por parte del personal de la adjudicataria, de los criterios técnicos emanados desde el SPSAG, así como cualquier infracción contra la Ley 8/2003 de 24 de abril de Sanidad Animal y demás normativa sanitaria en vigor, supondrá además del posible expediente administrativo sancionador, o las correspondientes responsabilidades penales en las

bereiziko da eta, beraz, kontratu honi lotutako edozein ekintza ofizial egiteko debekua izango du. Bestalde, kontratistak espedientatutako pertsonaren edo pertsonen ordez antzeko ezaugarriak dituzten beste batzuk jarri beharko ditu.

5.- LAN OSASUNA.

Zerbitzua esleitu ondoren, esleipendunak honako agiri hauek aurkeztu beharko ditu:

- Gipuzkoako Foru Aldundiarentzat egin beharreko lanen prebentzio plangintza.
- Aukeratutako prebentzio antolaketaren modalitatea. Enpresaz kanpoko prebentzio zerbitzuaren kasuan, erantsi behar da PREBENTZIO ZERBITZUAREKIN 4 espezialitateetarako (Segurtasuna, Higienea, Ergonomia eta Osasunaren Zaintza) sinatutako kontratuaren kopia eta ordainagiria edo gaur egun indarrean dagoela adierazten duen ziurtagiria (urtero aurkeztu beharrekoa).
- Norbera babesteko ekipamenduak (NBE) langileei entregatu izanaren erregistroen kopiak (hasieran, eta langileak, makinak edo lan baldintzak aldatzen diren guztietan).
- Lana egingo duten langileen gaitasun medikoen kopia.
- Langileei beren lanpostuko segurtasun gaietan emandako informazioaren frogagirien kopia, arriskuei eta egiaztatzen duena larrialdi neurriei buruzko informazioa jaso dutela (hasieran eta langileak, ekipoak edo lan baldintzak edo langilea aldatzen diren guztietan).
- Prebentzio arloko langileen prestakuntza tituluak.

6.- KONFIDELTZIALTASUNA ETA INFORMAZIOAREN SEGURTASUNA.

Adjudikaziodunak araudi honetan xedatutakoa beteko du:

que pudiera incurrir, la retirada de la persona infractora, y por lo tanto la prohibición de realización de cualquier acto oficial sujeto al presente contrato. Por otra parte, supondrá la obligación por parte del contratista de sustituir a la persona o personas expedientadas por otras de similares características.

5.-SALUD LABORAL.

Una vez realizada la adjudicación del servicio, la adjudicataria deberá presentar la siguiente documentación:

- Planificación preventiva de los trabajos a realizar para Diputación Foral de Gipuzkoa.
- Modalidad de Organización Preventiva adoptada. En caso de servicio de prevención ajeno adjuntar copia del contrato con el SERVICIO DE PREVENCION con las 4 especialidades (Seguridad, Higiene, Ergonomía y Vigilancia de la Salud) y recibo de pago o certificado en el que se refleje que actualmente está en vigor (a entregar anualmente).
- Copias de los registros de entrega de Equipos de Protección Individual (EPI) a sus trabajadores (inicial y siempre que cambie de personal, la maquinaria o las condiciones de trabajo o del trabajador).
- Copia de aptitudes médicas del personal que va a realizar el trabajo.
- Copia de los justificantes de información dada a los trabajadores en temas de seguridad en su puesto de trabajo de haber sido informados de los riesgos y medidas de emergencia (inicial y siempre que cambie de personal, los equipos o las condiciones de trabajo o del trabajador).
- Títulos de formación en materia preventiva de los trabajadores.

6.-CONFIDENCIALIDAD Y SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN.

El adjudicatario dará cumplimiento a lo dispuesto en la siguiente normativa:

- 3/2018 Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, datu pertsonalak babestekoa eta eskubide digitalak bermatzekoa.

- 2016/679 Erregelamendua (EB), Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2016ko apirilaren 27koa, datu pertsonalei eta datu horien trafiko libreari dagokienez pertsona fisikoak babesten dituena eta 95/46/EE Zuzentaraua (Datuak Babesteko Erregelamendu Orokorra; DOUE, 2016ko maiatzaren 4koa) indargabetzen duena.

- GFAren Informazioaren Segurtasun Politika (ISP), 2017ko azaroaren 13ko GAOn argitaratua.

- Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

- Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016, relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos).

- PSI de la DFG publicado en el BOG de 13 de noviembre de 2017.

7.- LANGILEEN BETEBEHARRAK.

Kontratu honetako kontrol ofizialak egiten dituzten langileek ezin dute interes gatazken mende jardun, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2017ko martxoaren 15eko 2017/625 Erregelamenduko (EB) 5. artikuluaren arabera. Izan ere, artikulu horretan ezartzen denez, objektibotasunak, profesionaltasunak, inpartzialtasunak eta gardentasunak izan behar dute horien jardunaren ardatz.

Kontratu honetan jasotako jarduketak egiteko gaitutako langileek arretaz bete behar dituzte esleituta dituzten zereginak, eta interes orokorrak zaindu behar dituzte, ordenamendu juridikoa betez eta zainduz. Beraz, beren jardunean erakutsi behar dituzte, besteak beste, objektibotasuna, zuzentasuna, neutraltasuna, erantzukizuna, inpartzialtasuna, konfidentzialtasuna, gardentasuna, eredugarritasuna eta prestutasuna. Printzipio horiek funtzio publikoaren ordenamenduan oinarritzen dira eta langile publikoen etika eta portaeraren euskarriak dira.

Langile gaituek herritarren interes orokorrak asetzea izan behar dute helburu. Beren jarduna gogoeta objektibotan oinarritu behar dute, inpartzialtasuna eta interes orokorra bilatu behar baitituzte, printzipio horrekin talka egin dezakeen beste edozein alderdiren gainetik; esate baterako,

7.-OBLIGACIONES DEL PERSONAL.

El personal que realice las actuaciones contempladas en el presente contrato no deberá estar sometido a conflicto de intereses de acuerdo con el Artículo 5 del Reglamento (UE) 2017/625 del Parlamento europeo y del Consejo de 15 de marzo de 2017, que refleja como fundamentos de las actuaciones la objetividad, profesionalidad, imparcialidad y la transparencia.

El personal habilitado para la realización de las actuaciones contempladas en el presente contrato debe desempeñar con diligencia las tareas que tengan asignadas y velar por los intereses generales con sujeción y observancia del ordenamiento jurídico. Por tanto, deben actuar con arreglo a principios como la objetividad, integridad, neutralidad, responsabilidad, imparcialidad, confidencialidad, transparencia, ejemplaridad, honradez, entre otros, que inspiran los principios éticos y de conducta de los empleados públicos regulados en el ordenamiento de la función pública.

La actuación del personal habilitado debe perseguir la satisfacción de los intereses generales de los ciudadanos y se fundamenta en consideraciones objetivas orientadas hacia la imparcialidad y el interés común, al margen de cualquier otro factor que exprese posiciones

norberaren, familiaren, korporazioaren eta bezeroen jarreraren gainetik.

Beren jarduna leialtasunaren eta fede onaren printzipioen araberakoa izango da, bai lanean dihardutenekо administrazioarekin, baita nagusi, lankide, menpeko eta herritarrekin ere. Beren portaeran, oinarrizko eskubideak eta askatasun publikoak begiratuko dituzte, eta ez dute bereizkeriaren iturri den egintzarik egingo, izan jaiotzaren, arraza edo etnia jatorriaren, generoaren, sexuaren, sexu joeraren, erlijio edo sinesmenaren, iritziaren, desgaitasunaren eta adinaren arrazoiarengatik, izan beste edozein egoera edo gorabehera pertsonal edo sozialengatik.

Gainera, ez dute parte hartuko ez interes pertsonala duten gaietan, ez beren lanpostu publikoarekiko interes gatazka sortzeko arriskua duen edozein jarduera pribatutan.

8.- LANEN ZUZENDARITZA ETA KONTROLA.

Lanen kontrola eta jarraipena Gipuzkoako Foru Aldundiko Lurralde Oreka Berdeko Departamentuko Nekazaritza eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuak egingo du.

Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuaren eginkizunak:

1. Lanak egiteko beharrezkoak diren baliabide eta antolakuntza exijitzea.

2. Lan-programan egindako aldaketak kasu bakoitzeko inguruabarren eta eskuratzen doazen emaitzen arabera programatzea, baldin eta azken aurrekontua aldatzen ez bada.
3. Kontratatutako lanaren ikuskapena eta zainketa modu jarraitu eta zuzenean egitea. Horretarako, lanen edozein prozesu edo faseri buruz Zerbitzuak beharrezkotzat jotzen dituen bilerak, bisitak eta aldizkako azterketak egingo ditu esleipendunak, eta horretarako beharrezkoa den informazioa emango du.

personales, familiares, corporativas, clientelares o cualesquiera otras que puedan colisionar con este principio.

Asimismo, se ajustarán en su actuación, a los principios de lealtad y buena fe con la Administración en la que prestan sus servicios, y con sus superiores, compañeros, subordinados y con los ciudadanos. Su conducta se basa en el respeto de los derechos fundamentales y libertades públicas, evitando toda acción que pueda producir discriminación alguna por razón de nacimiento, origen racial o étnico, género, sexo, orientación sexual, religión o convicciones, opinión, discapacidad, edad o cualquier otra condición o circunstancia personal o social.

Además, se deben abstener en aquellos asuntos en los que tengan un interés personal, así como de toda actividad privada o interés que pueda suponer un riesgo de plantear conflictos de intereses con su puesto público.

8.-DIRECCION Y CONTROL DE LOS TRABAJOS.

El control y seguimiento de los trabajos se llevará a cabo por el Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera del Departamento de Equilibrio Territorial Verde de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

Funciones del Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera:

1. Exigir la existencia de los medios y organización necesarios para la ejecución de los trabajos.
2. Programar las modificaciones en el programa de trabajo de acuerdo con las circunstancias en cada caso y los resultados que se vayan obteniendo, siempre que no varíe el presupuesto final.
3. Ejercer de una manera continuada y directa la inspección y vigilancia del trabajo contratado. A este fin, el adjudicatario facilitará las reuniones, visitas y exámenes periódicos que el SPSAG considere preciso, sobre cualquier proceso o fase de los trabajos, aportando la información que sea necesaria para este objeto.

4. Kalitate goreneko lan bat eskuratzea ziurtatze aldera, haien iritzi eta lankidetza izatea egokitzat jotzen denean, erakunde, elkarte edota adituen jarraipenerako bilkuretara bertaratzeko eskatzea.

5. Kontratua gauzatzean sortzen diren gorabehera guztiak kudeatzea.

4. Solicitar la asistencia a las reuniones de seguimiento de aquellas entidades, asociaciones, especialista, etc., cuya opinión y colaboración considerase oportuna para asegurar la obtención de un trabajo de máxima calidad.
5. Gestionar cuantas incidencias surjan en la ejecución del contrato.

Donostia, 2023ko urriak 23
San Sebastián, 23 de Octubre 2023

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Lurralde Oreka Berdeko Departamentua
Departamento de Equilibrio Territorial Verde

Sin./Fdo.: Miguel Angel Azpiri Luzar
Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasuneko zerbitzuburua
Jefe del Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera

